

1917-08-29

SENDER

Axel Salto

RECIPIENT

Poul Uttenreitter

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Salto har samme dag været optaget af at flytte, så sandsynligvis er der tale om det brev, skrevet sent om aftenen efter flytningen, der omtales i brevet 3.9.1917 fra Salto til Uttenreitter. Da brevet er dateret "Onsdag Aften", er det formentlig skrevet onsdag 29. august. 1917.

General comment:

Vilhelm Wanscher nåede at bidrage til Klingens første hæfte, mens den omtalte Mogens, maleren Mogens Lorentzen, og Svend Johansen senere blev flittige bidragydere.

Den nævnte Walt er Walt Rosenberg, oversætter af Publius Ovidius Naso: Elskovskunsten, der udkom i nov. 1917 med illustrationer af Salto. Den nævnte Christensen er Chr.

Christensen, der trykte Elskovskunsten.

Den omtalte Goldschmidt er maleren og kritikeren Ernst Goldschmidt, der havde været initiativtager til og redaktør af Det nye Kunstblad, der udkom 1910-11.

Tidsskriftet Les Soirées de Paris udkom 1912-1914 og var grundlagt af Guillaume Apollinaire og en gruppe venner, der var talsmænd for den nye kunst.

Sender's location:

Frederiksberg

Recipient's location:

Kerteminde

Mentioned people:

Bodil Bech

Chr. Christensen

Ernst Goldschmidt

Svend Johansen

Mogens Lorentzen

Walt Rosenberg

Vilhelm Wanscher

Archive:
Poul Uttenreitters papirer. Det
Kongelige Bibliotek, Tilg. 634.

TRANSCRIPTION

Onsdag Aften

Kære Poul

Tak for din "Bulletin". Det glæder mig at høre om din Arbejdsiver i Sagen[s] Tjeneste. Navnet Klingen er trods det spinkle dog yndefuldt synes jeg, og ikke uden Fyrighed, men jeg tænker stadig paa nye Navne om jeg kan finde et bedre. Din Begejstring for Navnet "Indgangen" kan jeg ikke dele; du synes at nære en sværmerisk Kærlighed til det. Med en ubetydelig forandring kunne man jo ogsaa kalde Bladet "Klangen".

Jeg har talt om Sagen med nogle Mennesker bl.a. med Wanscher der lige var kommen hjem fra Holland. Han var yderst interesseret og vilde ogsaa gerne ved Lejlighed yde Bidrag. Desuden altsaa med Mogens og Walt og med Svend Johansen

Disse Mennesker har en kvikt arbejdende Fantasi som vi kan benytte os af. Saa har jeg talt med Bogtrykker Christensen i Pilestræde. Han er en udmærket Haandværker og saa var han Forretningsfører og Expeditør for Goldsmidts [sic] Blad, saa han ved jo Besked om den Slags Bladteknik. Han gav mig nogle Tal - kun løseligt. Efter dette vilde Bladet kunne bære sig med 300

Abonnenter til en Pris af 12 Kr. om Aaret i Abonnement og 1,25 Kr. enkelt Hefte. Annonceringen mente han ikke vi skulde gøre stort Regning paa da de Annoncerende ingen Varer kan faa at reklamere med. Dog synes jeg at f.Eks. Kunsthandlerne annoncerer i Bladene ret kraftigt saa her er han vist noget pessimistisk men det maa han jo hellere være.

Han vilde gerne trykke og forsende Bladet for os. Hans Beregning gjalt et 8 sidigt Blad med Omslag. Papiret det til Elskovskunsten du kender, og Omslaget er betydelig bedre Kvalitet (for de Annoncerendes Skyld) end vi talte om og saa 2 fotografiske Klichéer

i hvert Hæfte trykt paa særskildt glittet Papir (som i Les soirées de Paris) da det ru Papir ikke kan bruges til fot. Kliché.

Lige i disse Dage har jeg skudt vort Forehavende lidt i Baggrunden, da jeg igaar og idag har flyttet og nu maa tænke paa at faa mit Hus lidt i Orden. Men jeg udspekulerer stadig nye Tricks og slipper ikke Sagen af Syne. Jeg skal reservere en Skuffe til Abonnementsprotokol og Bladets Papirer, desuden rydder jeg en Chiffonière til Redaktørernes Spiritus.

Hils din Kone

fra din hengivne Axel Salto

1877/78

Tuesday After

Kære Poul

Tak for din "Bulletin". Det glæder
mig at høre om din Arbejdsom i
Lagen Tjeneste. Navnet Klängen er
trods det spinkle dog yndefuldt
og er is, og ikke uden Fyrighed, men
is tænker stadig paa nye Navne om
is kan finde et bedre. Din Begjæring
for Navnet "Indgangen" kan jeg ikke
dele; det synes at være en overmætt
Kærlighed til det. Med en ubetydelig
Forandring bliver man is ogsaa kaldet
Bladet "Klangen".

Abonnement til en Pris af 12 Kr. om Aar
 i Abonnement og 1,25 Kr. enkelt Hefte.
 Annonceringen mende han ikke er skuldet
 gøre stort Regning paa da de Annoncerende
 ingen Vares kan gøre al reklamer
 med. Dog synes jeg at f. Eks. Kunsthandlen
 annoncere i Bladene ret Kraftigt
 seer det er han vist noget pressionskiet
 men det maa han jo hellere være.

Man vilde gerne trofide og forandre
 Bladet for os. Man Regning gjælt
 et 8 tidigt Blad med Overlag. Papiret
 det til Elskovskunsten der kendes, og
 Overlaget er heldigvis bedre Kvalitet
 (for de Annoncerende Skyld) end vi
 talte om, og saa 2 fotografiske Klichéer

jeg har talt ~~med~~ Lagen med nogle
 Mennesker bl. a. med Wanschen der lige
 var kommen hjem fra Holland. Han var
 yderst interesseret og vilde ogsaa gerne
 ved Lejlighed gde Bidrag. Desuden ogsaa
 med Magnus og Walt og med Freund Johansen

Disse Mennesker har en kirket arbejdende
 Fantasi som vi kan benytte os af.

Oaa har jeg talt med Bogtrykkeren
 Christensen i Pilestrade. Han er en
 indmærket Vlaenderen og oaa var
 han Formtningfører og Expeditor for
 Goldsmidts Blad, saa han ved jo Bredde
 om den Høje Bladteknik. Han gav
 mig nogle Tal - him oplyst. Efter dette
 vilde Bladet kunne være sig med 300

i hvert Heft trykt paa særskilte
glattet Papir (som i Les soirées de Paris)
da det re Papir ikke kan bruges til
fot. klicheé.

Lige i disse Dage har jeg skudt vist
Forsøgende lidt i Baggrunden da jeg
igår og idag har flyttet og vi må
tænke paa at gøre mit Hus lidt i Orden.

Men jeg inspekulerer stadig nye Tricks
og slipper ikke Tager af Lyne.

Jeg skal reserven en Skuffe til Abonn-
nements protokol og Bladets Papir, desuden
rydder jeg en Chiffoniere til Relapto-
rener Spiritus. T

Udsk din Kone

fra din hengiven Galskab